



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2021 m. balandžio 23 d.
(OR. en)

7683/21

Tarpinstitucinė byla:
2020/0355 (NLE)

ENV 209
ENT 62
ONU 36

TEISĖS AKTAI IR KITI DOKUMENTAI

Dalykas: Europos Sąjungos pasiūlymas dėl Tolumų tarpvalstybinių oro teršalų pernašų konvencijos Vykdomosios institucijos sprendimo: Tolumų tarpvalstybinių oro teršalų pernašų konvencijos protokolo dėl rūgštėjimo, eutrofikacijos ir pažemio ozono mažinimo (toliau – Geteborgo protokolas) su pakeitimais, padarytais 2012 m. gegužės 4 d., II priedo 2–6 lentelių atnaujinimo metodika, leidžianti atsižvelgti į pasikeitusį Europos Sąjungos narių skaičių.

EUROPOS SĄJUNGOS PASIŪLYMAS DĖL TOLIMŲ TARPVALSTYBINIŲ
ORO TERŠALŲ PERNAŠŲ KONVENCIJOS VYKDOMOSIOS INSTITUCIJOS SPRENDIMO:
TOLIMŲ TARPVALSTYBINIŲ ORO TERŠALŲ PERNAŠŲ KONVENCIJOS PROTOKOLO
DĖL RŪGŠTĖJIMO, EUTROFIKACIJOS IR PAŽEMIO OZONO MAŽINIMO
(TOLIAU – GETEBORGO PROTOKOLAS) SU PAKEITIMAIS,
PADARYTAIS 2012 M. GEGUŽĖS 4 D., II PRIEDO 2–6 LENTELIŲ ATNAUJINIMO
METODIKA,
LEIDŽIANTI ATSIŽVELGTI Į PASIKEITUSĮ EUROPOS SĄJUNGOS NARIŲ SKAIČIŲ.

Sprendimo dėl Geteborgo protokolo su pakeitimais, padarytais 2012 m., II priedo 2–6 lentelėse nustatytų Europos Sąjungos atskirų išmetamųjų teršalų kiekio bazinių verčių ir atskirų išmetamųjų teršalų kiekio mažinimo įsipareigojimų atnaujinimo, siekiant atsižvelgti į pasikeitusį Europos Sąjungos narių skaičių

VYKDOMOJI INSTITUCIJA,

laikydamosi nuomonės, kad Protokolo dėl rūgštėjimo, eutrofikacijos ir pažemio ozono mažinimo (toliau – Geteborgo protokolas) su pakeitimais, padarytais 2012 m., II priedo 2–6 lentelėse nustatytos Europos Sąjungos atskirų išmetamųjų teršalų kiekio bazinės vertės ir atskirų išmetamųjų teršalų mažinimo įsipareigojimai turėtų atspindėti Europos Sąjungos narių skaičiaus pasikeitimą,

pažymėdama, kad, siekiant atsižvelgti į pasikeitusį Europos Sąjungos narių skaičių, reikia nustatyti atskirų išmetamųjų teršalų kiekio bazinių verčių ir atskirų išmetamųjų teršalų kiekio mažinimo įsipareigojimų atnaujinimo metodiką, grindžiamą išimtinai matematiniu apskaičiavimu naudojant tik informaciją, kuri jau yra nustatyta Geteborgo protokolo su pakeitimais, padarytais 2012 m., II priedo 2–6 lentelėse,

primindama Vykdamosios institucijos 36-ojoje sesijoje Konvencijos Šalių pateiktą prašymą Europos Sąjungai (ECE/EB.AIR/137) apsvarstyti tolesnius veiksmus dėl galimų procedūrų, pagal kurias Geteborgo protokole nustatytas ribas būtų galima patikslinti, kad būtų atsižvelgta į Europos Sąjungos narių skaičių; primindama, kad aplinkybės, susijusios su Europos Sąjungos išmetamųjų teršalų kiekio viršutinėmis ribomis, taip pat taikomos Europos Sąjungos išmetamųjų teršalų kiekio mažinimo įsipareigojimams,

palankiai vertindama tai, kad 2019 m. spalio 7 d. įsigaliojo Geteborgo protokolas su pakeitimais, padarytais 2012 m.,

1. nedarant poveikio Geteborgo protokolo 13 straipsnio 1 daliai su pakeitimais, padarytais 2012 m., nusprendžia nustatyti toliau išdėstytą atskirų išmetamųjų teršalų kiekio bazinių verčių ir atskirų išmetamųjų teršalų kiekio mažinimo įsipareigojimų 2020 m. ir vėlesniam laikotarpiui, išreikštų kaip procentinė dalis, kuria turi būti sumažintas 2005 m. išmestas kiekis (abiem atvejais Europos Sąjungos atžvilgiu nustatytų Geteborgo protokolo su pakeitimais, padarytais 2012 m., II priedo 2–6 lentelėse) atnaujinimo metodiką, taikytiną pasikeitus Europos Sąjungos narių skaičiui:
- Europos Sąjungos atskirų išmetamųjų teršalų bazinė vertė yra Europos Sąjungos valstybių narių – atsižvelgiant į bet koki įstojimą į Europos Sąjungą arba išstojimą iš jos – atskirų išmetamųjų teršalų kiekio bazinių verčių suma.
 - Europos Sąjungos atskirų išmetamųjų teršalų kiekio mažinimo įsipareigojimai, nurodyti Geteborgo protokolo su 2012 m. pakeitimais II priedo 2–6 lentelėse, apskaičiuojami a) kiekvienos Europos Sąjungos valstybės narės 2005 m. išmestų teršalų kiekiams pritaikant tos Europos Sąjungos valstybės narės išmetamųjų teršalų kiekio mažinimo įsipareigojimus 2020 metams, taip apskaičiuojant reikiamą sumažinimą (išreikštą tūkstančiais tonų); b) susumuojant visus pagal a punktą apskaičiuotus Europos Sąjungos valstybių narių sumažinimo kiekius, išreikštus tūkstančiais tonų; ir c) apskaičiuojant Europos Sąjungos sumažinimo procentinę dalį: sumažinimo kiekių sumą, apskaičiuotą pagal b punktą, padalinant iš visų Europos Sąjungos valstybių narių 2005 m. išmestų teršalų kiekio bazinių verčių sumos, išreikštos tūkstančiais tonų, ir gautą rezultatą padauginant iš 100.

2. nusprendžia, kad, siekiant atsižvelgti į pasikeitusį Europos Sąjungos narių skaičių, Europos Sąjunga Jungtinių Tautų Europos ekonomikos komisijos vykdomajam sekretoriui turi raštu pranešti atnaujintas 2005 m. išmestų teršalų kiekio bazines vertes ir atnaujintus atskirų išmetamųjų teršalų kiekio įsipareigojimus, apskaičiuotus taikant 1 dalyje nustatytą metodiką; po to vykdomasis sekretorius atnaujintus duomenis, įskaitant atitinkamus apskaičiavimus, perduoda visoms Konvencijos šalims susipažinti.
-